

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Светлана Наumenко против Украины

[Svetlana Naumenko – Ukraine] (№ 41984/98)

Постановление от 9 ноября 2004 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

В 1994 году районный суд вынес решение в пользу заявительницы в отношении ее статуса как ликвидатора последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции. Этот статус, предоставлявший заявительнице право на определенные льготы и выплаты, был оспорен властями. В 2000 году заместитель председателя областного суда, действуя от имени областных властей, внес в суде надзорный протест на решение районного суда, вынесенное в 1994 году, которое вступило в законную силу и стало обязательным для исполнения. Президиум областного суда удовлетворил протест и отменил решение районного суда, вынесенное в 1994 году в пользу заявительницы.

Вопросы права

По поводу пункта 1 Статьи 6 Конвенции (вопрос о соблюдении права обвиняемого на разбирательство дела беспристрастным судом). Поскольку заместитель председателя областного суда, который внес протест, является также и членом президиума областного суда, рассматривавшего протест, это обстоятельство вступает в противоречие с требованием о соблюдении судьей принципа «личной беспристрастности», из которого вытекает, что судья не может быть одновременно и истцом, и судьей по собственному делу.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу допущено нарушение требований пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).